

Le journal de
SAINT-GERMAIN

Journal d'information de la Ville de Saint-Germain-en-Laye - Bimensuel - 3 octobre 2025



P.3

**BUDGET PARTICIPATIF:
VOTEZ!**

La 3^{ème} édition du Budget participatif est actuellement dans sa phase de vote. Choisissez vos 3 idées préférées parmi les 23 éligibles. Vous avez jusqu'au 31 octobre pour vous prononcer sur les projets qui amélioreront votre cadre de vie. N'hésitez pas !



Daniel FÉAU

BELLES ADRESSES À SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

SAINT-GERMAIN-EN-LAYE
195 M² - 2 090 000 €

RÉF - 85646091
DPE - D

Dans un hôtel particulier de 1870, appartement de 195 m² bénéficiant d'un magnifique jardin de 1 500 m². Il comprend un salon, une salle à manger avec une cuisine ouverte, un salon d'hiver et quatre suites. Un atelier et un box.



DANIEL FÉAU SAINT-GERMAIN-EN-LAYE 01 84 75 39 31

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

**COMMERÇANTS, CHEFS D'ENTREPRISE,
ASSOCIATIONS, INSTITUTIONNELS,
AUGMENTEZ VOTRE VISIBILITÉ !**



Prochaines éditions :
17 octobre & 7 novembre

**33 500 EXEMPLAIRES /
20 NUMÉROS PAR AN**

Le JSG est distribué dans toutes les boîtes aux lettres et est à disposition dans 36 points de la commune nouvelle

Envoyez-nous un courriel, à l'adresse :
journal@saintgermainenlaye.fr
ou contactez-nous au 01 30 87 22 23

MILLON 1970
Maison de ventes aux enchères

Découvrez la valeur de vos bijoux :

➤ Rencontrez notre experte-priseur près de chez vous :
Saint-Germain-en-Laye, Chatou, La Celle Saint-Cloud, Villennes, Rambouillet, Montfort-l'Amaury

➤ Ou à votre domicile après un premier avis sur photo

Par mail : cdutot@millon.com
Par whatsapp : 06 78 002 009



Contactez Camille DUTOT :
06 89 51 29 82

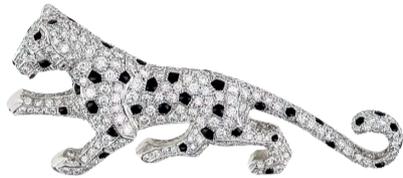
➤ Obtenez le meilleur prix grâce aux enchères



VAN CLEEF AND ARPELS
Adjugé 25 500€



MAUBOUSSIN Clip de revers
Adjugé 12 500€



CARTIER - Broche "Malia"
Adjugé 41 000€



Broche saphir
Adjugé 32 000€



Bague - Diamant jaune Fancy
Adjugé 95 000€



Bague Solitaire
Adjugé 56 000€



Haute Joaillerie & bijoux
Estimation gratuite de vos bijoux à
SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

le 14 octobre 2025 au Pavillon Henri IV

Présence exceptionnelle de Maître Cécile SIMON
Experte en bijoux et pierres précieuses

AU CONSEIL MUNICIPAL

La séance du 24 septembre, a notamment vu les délibérations suivantes être portées devant le Conseil municipal :

• **Le lien armées-collectivités renforcé**
La Ville et le Ministère de la Défense viennent de sceller leur partenariat à travers une convention locale « Armées-Collectivité ».

Historiquement liée à l'institution militaire par la présence du Camp des Loges et de la Garde Républicaine, la commune nouvelle souhaite renforcer le lien Armée-Nation. Trois axes sont au cœur de cet accord : soutien des forces morales de la Nation (actions éducatives, mémoire, engagement dans la réserve), amélioration des conditions de vie des militaires et de leurs familles (logement, emploi, scolarité, accompagnement des blessés) ; développement de la coopération en matière de sécurité et de résilience.

Un comité de pilotage annuel, réunissant le Maire, le délégué militaire départemental et le commandant de la garnison, assurera le suivi des actions. Adoptée à l'unanimité par le Conseil municipal, cette convention confirme la volonté de la Ville de poursuivre une collaboration étroite et durable avec les forces armées.

• **Un centre médico-sportif au stade Georges Lefèvre**

Saint-Germain-en-Laye a conclu une convention avec le centre médico-sportif « Pré Fontaine » pour son installation au stade Georges Lefèvre. Ce projet, dont la

mise en service est prévue d'ici à 2027, porté par des médecins et kinésithérapeutes, proposera un accompagnement médical et paramédical aux sportifs amateurs comme professionnels.

La durée de la convention est conclue pour 16 ans, renouvelable 9 ans. La redevance annuelle s'élève à 170 000 € HT. Ce partenariat permettra de développer une offre de santé sportive innovante et de proximité, tout en valorisant le domaine public communal et en offrant aux clubs locaux un accès privilégié au complexe.

Le conseil municipal a adopté cette délibération à l'unanimité

• **Un pavé de mémoire en hommage à l'abbé Pierre de Porcaro**

Le conseil municipal a donné son feu vert à l'installation d'un Stolpersteine (pavé commémoratif en laiton) sur le parvis de l'église Saint-Germain, en souvenir de l'abbé Pierre de Porcaro. Ce prêtre du diocèse de Versailles s'était engagé clandestinement en Allemagne pendant la Seconde Guerre mondiale pour soutenir les travailleurs forcés français, avant d'être déporté à Dachau où il est mort en 1945, à 41 ans. Porté par un riverain, le projet est soutenu par l'association Stolpersteine en France. La Ville financera les frais liés à la fabrication du pavé commémoratif et à son installation. L'initiative a été approuvée à l'unanimité, avec l'accord des Architectes des Bâtiments de France et la délibération adoptée à l'unanimité.

SENIORS PROFITEZ DE LA SEMAINE BLEUE

Dédiée aux seniors, la Semaine bleue revient cette année du 6 au 10 octobre, sur le thème « Vieillir, une force à partager ». Chaque année, la Ville concocte une série d'activités conviviales, informatives et intergénérationnelles, au travers d'ateliers, de conférences, d'animations et de rencontres. Programme détaillé disponible aux accueils des bâtiments municipaux et sur le site www.saintgermainenlaye.fr, rubriques Accueil > Agenda > Semaine bleue Découvrez-le et inscrivez-vous !

En bref

DON DE SANG

Jeudi 9 octobre, de 14h30 à 19h30, à l'hôtel de ville (16, rue de Pontoise). Rendez-vous sur : <https://dondesang.efs.sante.fr/>

FÊTE PAROISSIALE

Dimanche 5 octobre, à partir de 10h30, fête de Saint-Léger, sur le thème de La Mer. Animations pour tous les âges et nombreux stands (vêtements, livres, quincaillerie, collections, électronique, beau linge, jeux et jouets, puériculture, sacs, gourmandises...). Restauration sur place.

T13

Interruption du trafic jusqu'au vendredi 17 octobre, à partir de 21h. Un service de bus de remplacement sera mis en place. Renseignements : <https://me-deplacer.iledefrance-mobilites.fr/infos-traffic/>

INFORMATIONS CONSOMMATEURS

Les 1^{ers} et 3^{èmes} vendredis du mois, de 14h30 à 17h, à la Maison des Associations (3, rue de la République), permanence en présentiel de l'association UFC Que choisir. <https://laboucle.ufcquechoisir.fr/ouverture-dune-permanence-a-st-germain-en-laye/>

EXPOSITION

Vendredi 17 et samedi 18 octobre, de 11h à 18h, au quartier général des Loges (8, avenue du Pdt-Kennedy) : exposition Entrez dans l'histoire de la Seconde Guerre mondiale (matériels, uniformes, armes, documents d'époque, films) par l'amicale des Anciens et Amis de la 2^{ème} DB des Yvelines. Inscription obligatoire avant le 15 octobre à l'adresse : amicale2DB78@yahoo.com

Quadro
Intérieurs sur-mesure

JUSQU'AU 11 OCT.

100€ OFFERTS
TOUS LES
1000€
D'ACHATS*

*Sur prix TTC hors pose. Voir conditions en magasin.

LES FOLLES JOURNÉES DU SUR-MESURE

RANGEMENTS | DRESSINGS | BIBLIOTHÈQUES | SOUS-ESCALIERS | CUISINES

QUADRO ORGEVAL

1560 Route de Quarante Sous • 01 39 75 31 56

QUADRO SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

53 Rue de Paris • 01 30 61 62 81



La rue de Fourqueux.

RUE DE FOURQUEUX FEU VERT À LA CIRCULATION !

La bonne nouvelle est tombée jeudi 25 septembre ! Dès le lendemain, la rue de Fourqueux (D 98) était rouverte à la circulation dans le sens descendant.

« La sécurité des riverains et des usagers demeure notre priorité, rappelle Elisabeth Guyard, maire-adjointe chargée de la Voirie, des Réseaux et de la Mobilité. C'est pourquoi la rue de Fourqueux reste malgré tout sous surveillance constante, en lien avec les services départementaux ».

Si, aujourd'hui, tous les véhicules, poids lourds et bus compris (la ligne R3 y a notamment repris son tracé initial depuis lundi 29 septembre), sont autorisés à rouler, c'est parce que le rapport de l'expert géotechnicien [NDLR, lire *Le JSG 872*], a confirmé la stabilité de la chaussée et l'absence de tout mouvement significatif.

« La Ville et le Département ont pris la décision de permettre à nouveau le trafic routier dès réception de ce document », précise Joël Serazin, directeur général adjoint de la Ville.

Seule la voie la plus à droite dans le sens descendant, au niveau du 13, rue de Fourqueux, reste fermée. Ceci n'empêche toutefois pas la circulation dans les deux sens.

Désormais, les conditions de circulation dans le sens descendant et au niveau du chantier sont donc les suivantes :

- La voie centrale est ouverte à la circulation.
- La voie de droite reste fermée jusqu'à nouvel ordre.

Le dispositif de contrôle permanent (inclinomètre), qui reste actif, permettra de détecter la moindre évolution du terrain.

LES ÉTAPES-CLÉS

Pour rappel, cette départementale avait été fermée à la circulation à l'automne dernier, suite à des mouvements de terrain observés à l'occasion des travaux du chantier de construction, situé au numéro 13 de cette rue. Des sondages sous voirie avaient été mis en œuvre par la Ville à la fin du mois de mai, et la pose d'un inclinomètre (instrument visant à mesurer les déplacements en profondeur des couches géologiques du terrain au niveau de la voirie), demandée par l'expert géotechnicien, installé à la mi-juillet.

Le chantier, stoppé lors de la phase de création des sous-sol, reste à l'arrêt. « Il n'est, pour le moment, pas d'actualité qu'il redémarre », concluent Elisabeth Guyard et Joël Serazin.

Lire également nos éditions 858, 862 et 868.

OPÉRATION FORÊT PROPRE

Samedi 11 octobre, de 10h à 12h : opération Forêt propre, organisée par Les Ateliers de l'environnement et de la démocratie, en partenariat avec l'ONF et le soutien de la Ville. Points de départ : Étoile des Neuf routes ; Parking du cèdre, à Fourqueux ; Aire de la Fête des Loges ; Lisière Pereire.

*Sont associés les conseils municipaux Junior, des collégiens, des lycéens, Les Amis de la Forêt, l'association des Soleils d'or, Eco-lisière, BiodiverCités78, Epona, des associations membres du MAS. L'Etang-la-Ville, Les Amis de l'Etang-la-Ville, Achères, Maisons-Laffitte et le Mesnil-le-Roi participent aussi à cette opération.

www.lesateliersdelenvironnement.org

BUDGET PARTICIPATIF C'EST VOUS QUI DÉCIDEZ !

Et si vos idées devenaient réalité ? Depuis 2021, le budget participatif vous permet de proposer et de choisir des projets pour améliorer votre cadre de vie.

Après deux éditions couronnées de succès et une participation doublée entre 2021 et 2023, l'aventure continue.

La phase de dépôt est à présent terminée, les projets ont été étudiés et, désormais, c'est à vous de jouer !

Vous habitez la commune nouvelle, vous avez 10 ans et plus ? Vous avez jusqu'au 31 octobre pour voter pour vos 3 projets préférés.



POUR PARTICIPER, RIEN DE PLUS SIMPLE.

Rendez-vous :

- En ligne : sur la plateforme jeparticipe.saintgermainenlaye.fr
- Sur papier : en glissant votre bulletin dans l'une des urnes installées à l'hôtel de ville (16, rue de Pontoise), au centre administratif (86-88, rue Léon-Désoyer), à la Maison des Projets du Bel-Air (rue de L'Aurore), à la mairie déléguée de Fourqueux (1, place de la Grille) ou à l'espace Pierre-Delanoë (2, place Victor-Hugo).

ET APRÈS ?

C'est au mois de novembre que le Conseil municipal dévoilera les projets lauréats, choisis par les habitants. Leur réalisation débutera dès 2026. La liste complète des projets à découvrir et à soutenir est disponible sur la plateforme dédiée : jeparticipe.saintgermainenlaye.fr ou *via* ce QR code



PROPOSEZ VOTRE SOLEIL D'OR

Depuis 1988, les Soleils d'or récompensent les personnes engagées dans le milieu associatif ou qui contribuent au rayonnement de la Ville.

Si vous souhaitez proposer une personne à cette distinction honorifique, vous pouvez voter manuellement, *via* ce bulletin en le déposant dans l'urne prévue à cet effet à l'hôtel de ville (16, rue de Pontoise), au centre administratif (86-88, rue Léon-Désoyer), à l'Espace Delanoë, à Fourqueux (2, place Vicor-Hugo), ou en ligne, sur le site www.saintgermainenlaye.fr



Formulaire candidature Soleil d'Or 2025

Vos coordonnées (prénom et nom) :

Adresse :

Pour les Soleils d'Or 2025, je propose :

Madame Monsieur (prénom et nom) :

Son domaine d'activité (cocher) :

éducation culture environnement solidarité sport autre

Je précise les raisons de mon choix :

.....

.....

En tant que responsable du traitement, la Commune nouvelle de Saint-Germain-en-Laye met en œuvre un traitement de données vous concernant ayant pour finalité la prise en compte de vote dans le cadre de la troisième édition du budget participatif. Vous pouvez exercer vos droits d'accès, de rectification, d'effacement, de limitation et d'opposition à l'adresse électronique : dpo@saintgermainenlaye.fr et à l'adresse postale suivante : Mairie de Saint-Germain-en-Laye, à l'attention du Délégué à la protection des données (DPO) 86 rue Léon-Désoyer 78100 Saint-Germain-en-Laye BP 10101.

Pour en savoir plus sur la gestion de vos données personnelles et pour exercer vos droits, vous pouvez vous rendre sur le site de la Ville.

LEV'ELLE UP 78, L'ENTREPRENEURIAT CONJUGUÉ AU FÉMININ PLURIEL

Quatre femmes, dont trois Saint-Germainoises, ont uni leurs forces pour soutenir l'entrepreneuriat féminin en fondant, fin 2024, l'association Lev'Elle Up 78. Leur ambition ? Offrir aux entrepreneures des Yvelines un écosystème où trouver soutien, formation et communauté.

Depuis sa création, Lev'Elle Up 78 a fédéré plus de 300 entrepreneures grâce à ses conférences, ses temps de networking deux mardis par mois et son club de membres actives. Un succès tel que l'association saint-germainoise prévoit déjà de pousser les murs pour accueillir davantage de femmes. Pensée par quatre expertes dans la prise de parole en public, les réseaux sociaux, la stratégie digitale et publicitaire ainsi que la formation, l'association allie toutes les compétences pour accompagner les entrepreneures ambitieuses et booster leur activité.

COACHING ET MISE EN RÉSEAU

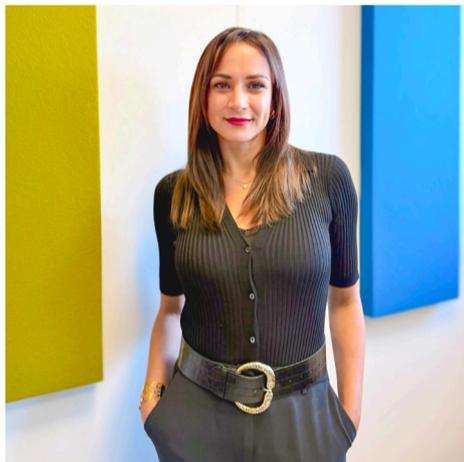
Florence, Pauline, Joana et Stéphanie ont ainsi créé un écosystème unique dans les Yvelines, où les femmes entrepreneures trouvent à la fois un lieu de soutien, un

espace de formation et une communauté qui les fait grandir individuellement et collectivement. « Plus qu'un réseau, c'est un catalyseur de croissance pour les entrepreneures des Yvelines, soulignent les quatre fondatrices. Les femmes portent des projets ambitieux, créent de la valeur et de l'emploi. Mais trop souvent, elles avancent seules ou peinent à trouver des formations adaptées. Notre rôle est de répondre à ce besoin en leur donnant les moyens de déployer pleinement leur potentiel. » Prochain temps fort de Lev'Elle Up 78 : une soirée conférence & networking le 6 novembre au Quai des possibles (sur inscription).

levelleup78.com / levelleup78@gmail.com



MYA EXECUTIVES, SPÉCIALISTE DU RECRUTEMENT D'EXPERTS DE L'ÉNERGIE



Auparavant basé à Paris, le cabinet de conseil en recrutement d'experts, de managers et de dirigeants en France et à l'international MYA Executives a déménagé cet été près de la Sous-préfecture. Chasseur de têtes spécialisé dans les secteurs de l'énergie et de la transition énergétique, le cabinet

fondé par la Saint-Germainoise Alice Michel accompagne les porteurs de projets industriels dans l'identification de profils d'ingénieurs hautement qualifiés. « Après plus de 10 ans en cabinet, j'ai fondé MYA Executives il y a 3 ans, avec la volonté de créer une structure humaine, à la fois agile et experte, capable d'accompagner les entreprises confrontées à des enjeux techniques exigeants, explique Alice Michel qui s'attache à promouvoir la place des femmes dans l'industrie. Ce qui me motive depuis toujours, c'est le défi de déceler les talents les plus discrets et de les guider vers des opportunités porteuses de sens. Désormais installée à Saint-Germain, je suis ravie de contribuer, à ma manière, à la vitalité économique de notre belle commune. »

mya-executives.com
contact@mya-executives.com

UN COLLÈGE-LYCÉE PENSÉ AVEC ET POUR LES ADOS



Un tout nouveau genre d'école a ouvert rue des Gaudines. Pensé par Julie et Mélie, à destination des collégiens et lycéens, Station Phoenix se veut vivant, inclusif, libre et humain. Les élèves peuvent étudier assis sur un canapé, au sol, à un bureau, que ce soit sur tablette, ordinateur, papier, l'école misant davantage sur leur bien-être que sur la performance. Cette alternative éducative

(hors contrat) développe une pédagogie complètement innovante dans laquelle l'élève est acteur. L'école Station Phoenix, c'est un modèle interdisciplinaire dans lequel tous les enseignements et les matières sont mêlés. Ceci, en suivant le socle commun de l'Éducation nationale et des journées ritualisées. « La matinée est dédiée aux enseignements académiques tandis que l'après-midi est consacré aux langues avec des ateliers créatifs et sportifs autour de la connaissance de soi, expliquent les deux fondatrices et enseignantes. On interrelie tout à travers des petites histoires. Notre objectif est d'offrir un espace où chacun peut apprendre à son rythme, se découvrir, créer, coopérer et grandir en fonction de sa personnalité et ses compétences. »

20 rue des Gaudines
07 69 16 11 01
stationphoenix78@gmail.com
stationphoenix.com

En bref

- Installée au 52, rue de la République, Guillemette Desmelay propose de la thérapie en mémoire cellulaire. Chaque séance dure environ 1h15 et permet d'explorer les empreintes inconscientes du passé et de comprendre leur influence sur le quotidien, les relations, le bien-être mental et physique. guillemette@nosreminiscences.fr 06 73 68 04 91
- Formée à la réflexologie plantaire et à l'énergétique chinoise, Kasia Anna Lesiak propose à son cabinet Réflexes 4 Saisons (4 rue de la Procession) des séances de soins personnalisés pour accompagner des problématiques comme le stress, l'anxiété, les troubles

du sommeil, etc.
reflexes4saisons.fr | 06 30 87 40 79
reflexes4saisons@gmail.com

- Psychologue clinicienne et thérapeute bilingue (anglais/français) pour adultes, adolescents et couples, Maxine Harfield-Neyrand est spécialisée en clinique interculturelle, expatriation et migration. 38 ter, rue des Ursulines | 06 52 09 01 13 cabinetpsyharfield@hotmail.com British-born, French-trained psychologist - consultations/therapies with a native English-speaker for issues linked to living and working abroad. 38 ter, rue des Ursulines | 06 52 09 01 13. cabinetpsyharfield@hotmail.com www.doctolib.fr



LA MODE VINTAGE S'INVITE AU PASSAGE

Jusqu'au 20 décembre, le pop-up store Bakélite Vintage invite les fashionistas à découvrir ses articles de mode vintage, authentique et responsable. Chaque pièce y est soigneusement sélectionnée pour sa coupe, sa matière et son style. Ces pépites chinées sont lavées, défroissées et retouchées si nécessaire. Des intemporels de qualité, à s'approprier pour une garde-robe unique et durable.

Galerie Marchande Le Passage Saint-Germain
Du mardi au samedi de 10h30 à 19h

PASSAGE SAINT-GERMAIN UN NOUVEAU VISAGE

INTERVIEW. Édouard Deschildre, directeur du Passage Saint-Germain.

Quatre ans après la métamorphose des Galeries de Saint-Germain, aujourd'hui renommées Passage Saint-Germain, ce pôle commercial sorti de terre en 1986 accueille depuis la fin septembre de nouvelles enseignes, notamment un magasin Normal et une pharmacie nouvelle génération, venant ainsi répondre aux habitudes de consommation et aux besoins actuels de la population.



Qu'est-ce qui vous a motivé à prendre la tête du pôle commercial de Saint-Germain ?
É d o u a r d Deschildre. Je travaille depuis six ans à la direction de centres commerciaux et j'ai rejoint Advantail, gestionnaire du Passage Saint-Germain, il y a un an et demi. Mon périmètre a évolué en août avec la prise de poste de ce centre à l'identité forte et unique, situé en plein cœur de ville. Depuis près de 40 ans, il est un lieu de vie et de commerce incontournable pour les habitants, mais aussi pour les visiteurs. C'était pour moi une belle opportunité de contribuer à son développement et à son rayonnement local.

Quelles sont les nouveautés au Passage ?
É.D. Nous avons accueilli le regroupement de trois pharmacies le 15 septembre et l'enseigne Normal le 24 septembre, et sommes très heureux de leur implantation, car elle répond à des besoins du quotidien tout en attirant de nouveaux publics. Nous avons également le plaisir d'accueillir, jusqu'au 20 décembre, la boutique Bakélite Vintage en pop-up [NDLR, lire page ci-contre], qui apporte une touche originale et tendance à l'offre du Passage. Enfin, l'événement Plantes pour tous se tient dans le centre du 3 au 5 octobre de 10h à 19h.

Pour quelles raisons était-il important d'accueillir ce regroupement de pharmacies ?
É.D. Notre volonté était de proposer une surface idéalement située, en plein cœur de la ville, dans un vaste espace couvert qui relie la rue de la Salle à la rue des Coches. C'est un lieu de passage naturel et incontournable, à la fois pour les habitants et les nombreux touristes. Une pharmacie y trouve donc toute sa légitimité et contribue à renforcer l'utilité et la diversité de l'offre du Passage.

Installée sur 340m², cette officine propose dans un bel espace les services liés aux nouvelles missions des pharmaciens : vaccination, test de dépistage angine et cystite...

En quoi un magasin Normal a-t-il toute sa place à Saint-Germain ?

É.D. Normal est une enseigne en pleine croissance, très appréciée pour son concept original et ses prix attractifs. Elle attire une clientèle large, allant des familles aux plus jeunes, et complète parfaitement l'offre déjà présente. Sa présence au Passage permet de diversifier encore davantage les expériences d'achat proposées aux visiteurs.

Quelle dynamique souhaitez-vous donner au Passage Saint-Germain ?

É.D. Notre ambition est de consolider le Passage comme un lieu incontournable du quotidien à Saint-Germain, tout en renforçant son attractivité grâce à une offre commerciale diversifiée. Nous travaillons à la fois avec des enseignes nationales et des commerçants indépendants, afin de créer une complémentarité. Pour pérenniser leur intégration, nous accompagnons les commerçants dès leur installation pour qu'ils trouvent leur place. Nous réfléchissons aussi à des formats plus flexibles, comme les pop-up stores, qui permettent de tester des concepts et de dynamiser régulièrement l'offre.

Selon vous, en quoi le Passage Saint-Germain joue un rôle clé dans l'attractivité de la ville ?

É.D. Le Passage est bien plus qu'un simple lieu de commerce. Il est un point de connexion au cœur de la ville. Il relie des rues très fréquentées, attire aussi bien les habitants que les touristes et participe ainsi à la vitalité économique et sociale de Saint-Germain. En accueillant de nouvelles enseignes, en diversifiant les services proposés et en créant une dynamique conviviale, nous contribuons pleinement à renforcer l'attractivité et le rayonnement de la ville.

Le Passage Saint-Germain (10 ter, rue de la Salle).
<https://www.lepassagesaintgermain.fr/>

COMMERCE LOCAL SHOPPING ET GASTRONOMIE, DUO GAGNANT

Avec 733 commerces et services en 2025, la Ville maintient la vitalité de son centre et la diversité de son offre, comme le confirme l'étude réalisée par le cabinet Pivadis, qui a été présentée fin septembre au Comité de pilotage. Une attractivité portée par la forte capacité d'adaptation de la Ville aux évolutions sociétales.

Le dernier recensement l'atteste : le commerce de Saint-Germain-en-Laye reste particulièrement dynamique. D'ailleurs, le nombre d'établissements actifs, stable entre 2023 et 2025, est la preuve d'une solide vitalité.

Parmi les activités qui se distinguent, l'alimentaire est en pleine progression, avec de nouvelles pâtisseries et commerces spécialisés qui enrichissent l'offre locale. La restauration, qui se diversifie, continue de séduire, notamment grâce à l'essor des cuisines du monde.

UN DYNAMISME ADAPTÉ À LA SOCIÉTÉ

Si l'alimentaire gagne en visibilité, la conséquence de la baisse de la consommation, de la concurrence du e-commerce et de la "seconde main", affectent les commerces en lien avec l'équipement de la personne.

À l'inverse, l'équipement de la maison résiste, notamment grâce aux spécialistes de l'agencement et de la réparation.

Si 27 % des locaux n'ont plus la même activité qu'il y a deux ans, la vacance commerciale reste faible dans la durée (environ 5 %) et ce, malgré la progression des loyers commerciaux, qui explique d'ailleurs en partie par la rotation importante des enseignes.

Autres bonnes nouvelles : l'emploi salarié lié au commerce s'est redressé depuis 2020, et la ville continue de bénéficier d'une forte attractivité au-delà même de sa population.

L'entreprise Pivadis est spécialisée dans l'expertise en urbanisme commercial et développement territorial.

VOUS N'AVEZ PAS LE TEMPS DE TOUT LIRE ?

ON VOUS RÉSUME !

- C'est le paysage - en adéquation avec les évolutions sociétales, les nouveaux modes de consommation - qui évolue.
- Le nombre de commerces reste stable en 2025.
- Le secteur alimentaire progresse, porté par un « boom » des pâtisseries, et la restauration reste dynamique.
- À l'inverse, l'habillement et la chaussure, concurrencés par l'e-commerce, la "seconde main" et la fast fashion, sont en recul.
- Les montants des loyers ne nuisent pas à l'occupation.
- Plus que jamais, Saint-Germain-en-Laye demeure une destination privilégiée pour le shopping et la gastronomie.

HÔTEL DES VENTES DE SAINT-GERMAIN-EN-LAYE



Vendu en 2022
890 000 €

ESTIMATIONS GRATUITES
TOUS LES LUNDIS À L'ÉTUDE

SGL ENCHÈRES, 13 rue Thiers - 78100 - SAINT-GERMAIN-EN-LAYE
Tél. : 01 39 73 95 64 - contact@sgl-encheres.com

CITOYENNETÉ

LE SENS CIVIQUE RÉCOMPENSÉ DÈS LE PRIMAIRE



Le CMJ (Conseil Municipal Junior) s'est rendu dans les écoles de la Ville pour faire connaître le passeport du civisme.

Depuis la mise en place du Passeport du Civisme à Saint-Germain-en-Laye en 2024, les élèves de CM2 des écoles publiques et privées de la commune nouvelle sont récompensés pour leur civisme. Labellisée par le Ministère de

l'Éducation nationale et de la Jeunesse, l'initiative vise à sensibiliser les plus jeunes à la citoyenneté à travers la remise d'un diplôme en fin d'année scolaire pour récompenser leurs actions.

ENGAGEMENT ET ACCOMPAGNEMENT

Sous forme de livret, le passeport, qui a été remis aux écoliers des établissements de la Ville les 30 septembre, 2 et 3 octobre, comprend 9 thématiques dont le devoir de mémoire, la protection des citoyens, la préservation du patrimoine culturel et environnemental ou encore la solidarité, chacune déclinée en défis.

750 élèves sont ainsi invités à réaliser des actions citoyennes individuelles ou

collectives qui doivent ensuite être validées et certifiées par l'ambassadeur de chacune des thématiques. Lors d'une cérémonie organisée en fin d'année scolaire, les enfants reçoivent une médaille de bronze, d'argent ou d'or en fonction du nombre d'actions réalisées, afin de mettre en lumière et récompenser leur engagement. Cette cérémonie est aussi l'occasion d'un temps fort citoyen et républicain.



LES DESIGNERS FONT LEUR RENTRÉE !

Innovation, création et concrétisation sont les crédos de l'École CY Design, la plus grande école publique de design en France, installée au sein de l'iXcampus. À la mi-septembre, pour leur rentrée, plus de 630 étudiants ont été accueillis au Théâtre Alexandre-Dumas.

Lundi 15 septembre, l'école entamait sa cinquième rentrée, en présence de Sylvie Habert-Dupuis, première adjointe chargée de l'Éducation, de la Jeunesse et des Relations Internationales et conseillère régionale, et de Paul Joly, maire-adjoint chargé du Logement, de l'Inclusion et de la Ville de demain.

Née d'un engagement commun entre François Germinet, ancien président de CY Cergy Paris Université et de Dominique Sciamma, fondateur de l'école, CY Design s'engage à former les designers de demain.

PLURIDISCIPLINARITÉ COMME MAÎTRE-MOT

Cette journée a été l'occasion de rappeler les différents cursus qu'elle propose :

design global, ingénieur-designer, modelage créatif 3D, éco-gestion & design... et de saluer l'arrivée de son nouveau directeur, Frédéric Lecourt.

En quatre ans, l'école a conduit plus de 250 projets et 180 partenariats, renforçant ainsi son ancrage économique social. Certains projets ont été menés avec la Ville, autour d'enjeux essentiels tels la création d'îlots de fraîcheur, le désenclavement de certains quartiers ou encore l'animation de la vie locale. En mars, les premières années avaient eu l'occasion d'imaginer les trophées remis lors de la cérémonie Équilibre (lire *Le JSG 865*).

LES JEUNES ÉLUS DE SAINT-GER' SUR INSTA

Les jeunes saint-germanoïses ont désormais leur propre communauté sur Instagram ! En juillet, le Conseil Municipal des Lycéens a lancé le compte @jeunesastger sur le réseau social, dans le cadre de son projet de mandat "Améliorer l'information jeunesse".

Avec cette page, les élus lycéens peuvent dorénavant communiquer des actualités, informations, bons plans, événements, aux jeunes de la commune nouvelle.

Une manière, aussi, de faire connaître le Conseil Municipal des Jeunes, ses missions et projets, de donner l'envie à d'autres de s'engager pour la jeunesse saint-germanoïse et, plus largement, de faire connaître l'actualité des services de la Ville.

Tout au long de l'année, les jeunes conseillers prévoient de diffuser des vidéos et photos afin de révéler les coulisses du Conseil, présenter les différentes actions réalisées et les dispositifs et services proposés à la jeunesse locale.

SHOOTING PHOTO • ENREGISTREMENT PODCAST • STUDIO MUSIQUE



LATINBIRDSTUDIO.COM
@LATINBIRDSTUDIO
À 2 PAS DU CHATEAU
DE SAINT-GERMAIN-EN-LAYE
06.31.27.51.89



APF SERVICES

Spécialisée dans l'entretien et le dépannage de chauffage à granulés.

SERVICES COMPLETS POUR POÊLES, INSERTS ET CHAUDIÈRES À GRANULÉS, EXPERTISE GARANTIE

Les marques MCZ, Edilkamin, CADEL, Freepoint et BRISACH nous font confiance.

Contactez-nous au 06 25 25 18 00 ou par mail servicesapf@gmail.com pour un devis Intervention sur toute l'Île-de-France

Culture

SAINT-GERMAIN

P.7



20' ANS

DU BAPTÊME, DE LA MÉDIATHÈQUE GEORGE-SAND

UN NOM, UNE HISTOIRE

Construite en 2002, la Médiathèque George-Sand fête cet automne les 20 ans de son baptême. Pour célébrer cet anniversaire, différents temps forts revisitent en ce mois d'octobre l'œuvre et l'histoire de l'une des plus grandes plumes du XIX^e siècle.

- Une plongée dans l'univers de George Sand est proposée tout au long du mois d'octobre pour le baptême de la médiathèque portant son nom. Jusqu'au 31 octobre, l'exposition *George Sand : une femme libre* est proposée par l'atelier Mots et photos du Photo-Club de Saint-Germain. Elle représente une femme artiste aux mille facettes qui a cherché toute sa vie à s'émanciper des carcans. Entrée libre.

- La conférence *George Sand, une femme dans son siècle*, animée par Martine Reid, se tient le 4 octobre dès 15h (1h30) dans l'auditorium de la Médiathèque Marc-Ferro. Auteure d'une biographie de la romancière, elle y dressera un portrait littéraire et politique de celle qui fut à la fois une femme engagée, une romancière, une dramaturge, une journaliste et une épistolière. Entrée libre.
- Le 18 octobre, à 10h30 à la Médiathèque Marc-Ferro et à 16h à la Médiathèque George Sand (*dès 4 ans, gratuit sur inscription*), se tient le spectacle familial *La fabuleuse aventure d'Aurore Sand* écrit et mis en scène par Mily Neau d'après les contes écrits par George Sand pour ses deux petites filles Aurore et Gabrielle.

- Le 18 octobre, à 15h, les élèves du Conservatoire à rayonnement départemental Claude-Debussy investissent la Médiathèque George-Sand pour une lecture d'extraits de son autobiographie *Histoire de ma vie* (entrée libre).
- Le 25 octobre, à 15h, le spectacle musical *Music avec Diana* (*dès 3 ans, gratuit sur inscription*) est proposé à la Médiathèque George-Sand. Cette parenthèse magique et polyglotte est rythmée par Diana Nevière, spécialiste de l'éveil musical pour la petite enfance, accompagnée de sa guitare et de son ukulélé.

Médiathèque George-Sand
(44, rue de l'Aurore) : 01 70 46 40 09.
Programme détaillé et réservations sur
www.mediatheques.saintgermainenlaye.fr



Une plongée dans l'univers de George Sand à travers un portrait littéraire et politique de celle qui fut une femme engagée, un spectacle familial écrit à partir de ses contes, une lecture de texte issus de son autobiographie et un spectacle musical.

À LA MICRO-FOLIE

FÊTE DE LA SCIENCE

Samedi 4 octobre, de 10h30 à 12h, séance de réalité virtuelle autour du cerveau. Dès 11 ans. Sur réservation. De 15h à 16h30, ateliers sur le thème du cerveau. Dès 6 ans. Sur réservation.

Mercredi 8 octobre, de 10h à 12h (toutes les 15 minutes), session de quiz sur la science. Dès 6 ans. De 15h à 17h : les mystères de l'intelligence animale. Dès 6 ans. Sur réservation.

Samedi 11 octobre, de 10h30 à 12h, devenez membre de la police scientifique pour résoudre une enquête. Dès 11 ans. Sur réservation. De 16h à 17h15, conférence sur l'intelligence animale, par Agatha Liévin-Bazin, éthologue et autrice. Tout public. Sur réservation.

JOURNÉE LUDIQUE

Mercredi 15 octobre, de 10h à 12h, matinée ludique en famille (jusqu'à 4 ans). Sur réservation. De 15h à 17h, atelier Fablab autour des technologies. Dès 13 ans. Sur réservation.

JOURNÉE DE L'ARCHITECTURE

Samedi 18 octobre, de 10h à 12h, jeux autour de la reconstruction de la cathédrale Notre-Dame. Dès 6 ans. En accès libre. De 14h à 16h, ateliers ludiques autour de l'architecture. Dès 6 ans. Sur réservation. De 17h à 18h, conférence sur le Triptyque du Buisson ardent de la cathédrale d'Aix-en-Provence, par Emmanuelle Loizeau.



À l'occasion des Journées Européennes du Patrimoine des 20 et 21 septembre, la place du Marché-Neuf s'était muée en un jardin à la française. Parmi les nombreuses activités et visites, proposées partout en ville et jusqu'en forêt, au Pavillon de la Muette, l'une d'entre elles joue les prolongations : les tapisseries de la Manufacture des Gobelins et celles imaginées par Paul Vera, exceptionnellement présentées lors de ce week-end patrimonial, sont toujours visibles à l'Espace Vera jusqu'au 19 octobre ! Entrée gratuite.

LEMONNIER
P E I N T U R E
Depuis 1960

**Peinture, revêtements de sol & murs,
pose et vitrification de parquets,
ravalement, vitrerie.**

Tél. : 01 34 51 38 39
lemonnier.peinture@gmail.com

39, rue de la Vieille-Butte
78100 St-Germain-en-Laye

À LA CLEF

JUSTIN ADAMS & MAURO DURANTE

Guitare blues rock, inspirations sub-sahariennes et musiques traditionnelles du sud de l'Italie se mêlent sur la scène de La CLEF à l'occasion du concert du duo Justin Adams et Mauro Durante, vendredi 17 octobre à 20h30.

Justin Adams, guitariste voyageur et compagnon de route du mythique Robert Plant (du groupe rock Zed Leppelin) est habité par le Delta Blues mais également par l'esprit punk londonien, et le groove nord-africain. Inspiré par le rock et les résonances africaines traditionnelles, il rencontre Mauro Durante en 2011, à l'occasion du festival italien spécialisé dans le rythme de la Pizzica, la Notte della Taranta. Mauro Durante, quant à lui, est un violoniste, percussionniste et chanteur qui a hérité de la taranta, rythme musical originaire des Pouilles. Ces deux musiciens aux essences internationales ne semblaient pas destinés à se croiser, et, pourtant, l'alchimie fut immédiate. Offrant un mariage unique entre rythmes méditerranéens et énergie brute du blues rock, leur collaboration s'inscrit dans la durée avec deux albums, Still Moving en 2021 et Sweet Release en 2024. Entre pizzica, transe africaine et riffs électriques, ils réin-



ventent un langage musical universel. Ady One Woman Band assurera la première partie du concert ! Femme-orchestre, elle touche à tout : percussions aux pieds, guitare ou cigarbox en main, elle chante ses histoires, toutes plus singulières les unes que les autres.

Tarifs : en prévente de 15 à 19 euros / sur place de 17 à 21 euros.

REPRISE DES ACTIVITÉS

3 questions à... Cathy Bonnelle, chargée des projets éducatifs à La CLEF

La CLEF est réputée pour ses concerts mais son projet est aussi marqué par un important volet d'activités éducatives et de loisirs.

La CLEF est le prolongement de la MJC de la Ville. L'association a conservé cet héritage, qui reste le moteur de son activité quotidienne, tout en développant au fil des années un projet artistique fort. Chaque semaine, plus de 2 500 adhérents, toutes générations confondues, viennent y pratiquer une activité (musique, théâtre, danse, arts plastiques, langues, écriture, cirque, gym, yoga, pilates, tennis) autour de grands principes communs : le plaisir, le collectif et la diffusion.

Il y a aussi nos projets transversaux, qui se nourrissent des concerts, spectacles, expositions et animations proposés tout au long de l'année.

Ce côté lieu « tout en un » nous tient à cœur et plaît beaucoup aux adhérents.

La dimension internationale est aussi présente.

Effectivement, La CLEF est à l'image de la Ville, on y parle toutes les langues ! Et dès le plus jeune âge puisque, par exemple, l'activité Busy Bees propose aux 4-6 ans anglophones de développer leurs compétences linguistiques par

des activités diverses et variées. Nous accompagnons aussi chaque année une centaine de personnes dans l'apprentissage du Français et à découvrir notre culture au sein de nos cours de Français Langue et Culture Etrangères (FLCE).

Vos activités sont très prisées. Restent-elles malgré tout des places ?

Oui, dans certaines activités telles que le FLCE, la danse à 2, le dessin-peinture, le cirque pour enfants, les ateliers d'écriture enfants et adolescents, etc. Je peux aussi évoquer une des nouveautés de cette année, la Batuc'Ado, un ensemble de percussions brésiliennes très joyeux, ouvert aux ados. Et puis, pour celles et ceux qui ne peuvent nous rejoindre sur une activité régulière, nous organisons des stages variés sur la plupart des périodes de vacances scolaires, à commencer par celles de cet automne ! Sans oublier nos propositions mensuelles le dimanche : danse swing, méditation sonore, danse africaine... Le planning complet est sur notre site !

**La CLEF (46, rue de Mareil)
Contact : 01 39 21 54 90
laclef.asso.fr**

Retrouvez toutes les informations de votre ville sur : saintgermainenlaye.fr

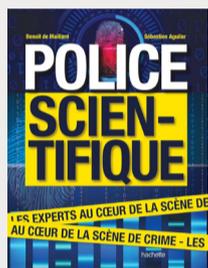
P.9

C'EST LE MOIS DU POLAR

Premiers jours d'automne, premiers frissons... Avec l'évènement Nuances de noir, décliné dans les médiathèques, la Micro-Folie et le Théâtre Alexandre-Dumas, plongez dans le monde des enquêtes criminelles.

Partagez vos meilleures lectures policières autour d'un café polar, découvrez les méthodes d'investigation les plus actuelles de la police scientifique, parcourez l'exposition sur l'univers de Sherlock Holmes...

- Samedi 4 octobre, à 10h30, à la médiathèque Marc-Ferro et samedi 11 octobre, à 10h30, à la Médiathèque George Sand : autour d'un café, venez partager vos coups de cœur en romans policiers, polars ou thrillers et découvrir des pépites en compagnie des bibliothécaires. Durée : 1h30. Adultes.



- Samedi 11 octobre, à 15h, à la médiathèque Marc-Ferro : rencontre avec Sébastien Aguilar, policier scientifique à la Police Judiciaire de Paris, spécialisé dans les investigations de scènes de crime. Durée : 1h30.

Adolescents et adultes.
Entrée libre.

- Samedi 11 octobre à 16h30 et mercredi 22 octobre à 10h30, à la médiathèque Marc-Ferro : escape game « Enquête au collège ». Les enfants dès 9 ans auront une heure pour résoudre huit énigmes autour du roman de Jean-Philippe Arrou-Vignod. Sur réservation.

ET AUSSI

- Samedi 11 octobre, à 10h30, à la Micro-Folie (place des Rotondes) : atelier Au cœur de la police scientifique. Dès 11 ans. Réservation sur micro.folie@saintgermainenlaye.fr
- Mardi 14 octobre, à 20h30, au Théâtre A.-Dumas (Jardin des Arts) : *L'Heure des assassins*, comédie policière de Julien Lefebvre. Réservation sur tad.saintgermainenlaye.fr ou au 01 30 87 07 07.

Médiathèque Marc-Ferro (Jardin des Arts).
Médiathèque George-Sand (rue de l'Aurore).
mediatheques.saintgermainenlaye.fr

NUANCES DE NOIR
• Le mois du polar •

DU 30/09 AU 25/10/25

Médiathèques de Saint-Germain-en-Laye
Rencontre / Exposition interactive / Escape game / Café polar

Invité
Stéphane Aguilar, policier scientifique
Samedi 11 octobre à 15h - Médiathèque Marc-Ferro

MAISON NATALE CLAUDE-DEBUSSY REPRISE DE LA SAISON MUSICALE

De Vilnius à Venise et de Satie à Rachmaninov, la nouvelle saison musicale de la Maison Claude-Debussy offre un tour d'horizon des inspirations européennes et mondiales du compositeur.

Après avoir célébré la réouverture de la Maison natale Claude-Debussy sous le signe du « Renouveau », la nouvelle édition de la Saison musicale met à l'honneur l'international. L'idée n'est pas anodine : Debussy, dès 18 ans, quitte la France pour rejoindre Madame von Meck en Suisse, avant de voyager en Angleterre, en Russie, en Espagne ou encore en Italie. Ses séjours, mais aussi ses voyages imaginaires depuis son appartement parisien, nourriront toute son œuvre.

Pour incarner cette ouverture, la marraine de la saison est la pianiste lituanienne Mūza Rubackytė, mondiale reconnue pour ses interprétations de Liszt et de la musique russe du XX^e siècle, et récemment célébrée lors de la Saison culturelle de Lituanie en France.

Chaque mois, les dimanches à 16h, la maison natale accueillera un concert thématique, précédé d'une conférence ou d'une visite guidée. Le programme, dont voici les premières dates, s'annonce riche :

- 12 octobre : *De Vilnius à Venise* avec Mūza Rubackytė (Liszt, Čiurlionis, Šerkšnytė).



- 9 novembre : *D'Est en Ouest* avec Denis Pascal (Chopin, Debussy, Bartók).
- 14 décembre : *Au fil de l'eau* avec Hortense Cartier-Bresson (Haydn, Chopin, Debussy).

La saison sera également ponctuée d'événements exceptionnels, tel le Concert de Noël familial et interactif (21 décembre), et de rendez-vous réguliers du Conservatoire Claude-Debussy, gratuits, chaque samedi matin.

Cette programmation éclectique, portée par des artistes venus d'Europe et d'ailleurs, est une invitation à entrer dans l'imaginaire de Debussy et l'occasion de partager un moment de musique intime au sein du lieu qui l'a vu naître...

Maison natale Claude-Debussy (rue au Pain).

Concerts du dimanche : 20 € / 15 € / 5 €

Concerts du conservatoire

et événements spéciaux :

gratuits sur réservation

(billetterie-culture.saintgermainenlaye.fr)

Renseignements : 01 30 87 20 75

musee.municipal@

saintgermainenlaye.fr

PAR LE CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT DÉPARTEMENTAL VENEZ CHANTER !

En cette rentrée scolaire, le Conservatoire à Rayonnement Départemental (CRD) Claude-Debussy, vient de créer le Chœur du Conservatoire.

Ouvert à toutes et tous, dès 16 ans, ce rendez-vous hebdomadaire sur le temps scolaire, encadré par une professeur diplômée et riche d'expériences, se déroule le mercredi soir, de 20h à 21h30, au Conservatoire.

La première séance se tiendra mercredi 5 novembre.

Plaisir, excellence et bonne humeur seront au rendez-vous, alors, n'hésitez pas à rejoindre cette belle aventure humaine et artistique !

Tarif inhérent à la pratique collective hors cursus : 250€ pour l'année scolaire.

Inscriptions sur <https://saintgermainenlaye.rdl.fr/>

SOIRÉE VIP
LAGRÈNE - BELMONDO - CECCARELLI - VIGNOLO

COCKTAIL D'INSTRUMENTS LE 16 OCTOBRE
- À partir de 19h30 -
Théâtre Alexandre Dumas

La Clef
Pour toute inscription ou plus d'informations
www.culture-en-laye.fr ou QR code

Avec le soutien de la ville de Saint-Germain-en-Laye

APPEL À VOTRE GÉNÉROSITÉ

Depuis 2021, l'association Culture en Laye, grâce à la générosité de mécènes et de particuliers et le soutien de la Ville, récolte des fonds afin de proposer au public éloigné de la culture (foyers, Ehpad, Institut médico-éducatif, centres sociaux culturels, Secours catholique...), de découvrir une diversité de spectacles, programmés au Théâtre Alexandre-Dumas.

La prochaine collecte de fonds aura lieu jeudi 16 octobre, à l'occasion du concert de jazz Lagrène - Belmondo - Ceccarelli - Vignolo, un quartet de renommée internationale, sacré aux Victoires du jazz 2024.

Venez soutenir l'association et ses actions en vous inscrivant à cette 7^{ème} soirée ! Vous bénéficierez d'un accueil et d'un placement VIP et d'un cocktail d'inspiration.

Inscription et informations sur www.culture-en-laye.fr



La cinquième édition du festival Saint Germain en Live s'est achevée le 28 septembre, et avec elle, reste le souvenir vibrant des concerts endiablés et des spectacles poétiques. Yoann et Marie Bourgeois (en haut) ont proposé leur spectacle *Le Petit Cirque*, au Théâtre Alexandre-Dumas, bercé par les mélodies de la chanteuse Pomme. Thomas Dutronc, Hoshi, la Compagnie Kai, Nirek Mokar, la Batucada 78 ou encore le Big Band de La CLEF ont contribué à l'ambiance musicale tout au long de ces trois jours ! Hannah Williams (en bas) a clôturé en beauté cette édition avec son groupe The Affirmations, à La CLEF, dans une énergie électrisante.

AGENDA

3 OCTOBRE CAFÉ POLYGLOTTE

Ce rendez-vous, qui se tient chaque 1er jeudi du mois, de 18h30 à 20h, à l'Atelier Crêpier (65, rue de Pologne), a repris son activité le 2 octobre et propose 4 tables : allemand, anglais, espagnol et italien. 2 bénévoles sont souhaités pour animer la table italienne et 2 autres pour la table espagnole.

Contact : cafepoly.stger@gmail.com ou 06 76 95 15 46.

7 OCTOBRE CONFÉRENCE

Maurice Ravel et l'esprit du 20e siècle, par Jean-Jacques Velly. De 14h à 16h. Par Musique, Culture et Art.

Maison des Associations (3, rue de la République).

Contact : sgmcas78@gmail.com ou 06 09 77 52 92.

9 OCTOBRE LITTÉRATURE

La librairie L'Allée des feuilles (28, rue de Paris), recevra Rémy Marion, voyageur et spécialiste de l'Arctique, pour *L'Ours polaire, vagabond des glaces*. Un récit entre observation naturaliste et témoignage engagé.

À 19h30.

Contact : 01 39 10 63 48.

9 OCTOBRE DÎNER CONFÉRENCE

Présentée par Bernard Pavlik et Philippe di Folco, la conférence portera sur l'ouvrage *Maudites demeures*, qui enquête sur les archives et les récits des maisons mystérieuses. À 19h30.

Pavillon Henri IV (19-21, rue Thiers)

45 à 170 euros.

pavillonhenri4.fr

10 OCTOBRE MATINÉE MUSICALE

La valse, phénomène social et musical, vecteur de modernité, des origines à nos jours, par Jean-Jacques Velly. De 9h à 11h. Suite du cycle les 7 et 21 novembre et 5 et 19 décembre.

Maison des Associations (3, rue de la République).

Contact : sgmcas78@gmail.com ou 06 09 77 52 92.

10 OCTOBRE CONCERT REGGAE ROOTS

Avec plus de 50 ans de carrière, Linval Thompson est l'une des dernières légendes vivantes du reggae jamaïcain. Il n'a rien perdu de son charisme et de sa voix. À 20h30.

La Clef (46 rue de Mareil)

laclef.asso.fr

11 OCTOBRE RENCONTRES POÉTIQUES

L'Atelier de poésie de Saint-Germain-en-Laye vous propose ses rencontres qui ont lieu une fois par mois Chez Yves et Noëlle : Lire 2 poèmes que vous aimez et partager ce moment d'échanges et d'amitié dans un petit groupe de 7 à 8 personnes autour d'une boisson. Prochain rendez-vous samedi 11 octobre de 16h30 à 18h.

Pour tout renseignement, appeler Noëlle au 06 70 51 37 34.

14 OCTOBRE CINÉ-DÉBAT

En partenariat avec le cinéma UGC C2L, l'association Agir pour Tous et les Shifters Boucle de Seine 78, organisent les Soirées de la biodiversité et du climat. Thème du prochain ciné-débat : Vive les microbes, film écrit et réalisé par Marie-Monique Robin. Débat en sa présence. À 20h.

25-27, rue du Vieux-Marché.

15 OCTOBRE LITTÉRATURE

La librairie L'Allée des feuilles (28, rue de Paris), recevra Gabrielle de Tournemire pour son premier roman *Des Enfants uniques*, le parcours de deux amoureux dont la relation est mise à l'épreuve par le handicap et les préjugés. À 19h30.

Contact : 01 39 10 63 48.

Découvrez notre nouveau showroom



OFFRE DE RÉOUVERTURE

TVA OFFERTE
pour tout aménagement

17 SEPT. → 18 OCT.

archea

DRESSINGS BIBLIOTHÈQUES RANGEMENTS



Archea s'occupe de tout, surtout de vous.

72 BIS, RUE DU MARÉCHAL LYAUTEY • ST-GERMAIN-EN-LAYE
TÉL. 01 30 87 08 28 • stgermainenlaye@archea.fr

L'anglais et l'espagnol dès 1 an

FunWeeks
Halloween

STAGE Immersion 100% en Anglais

Les Fun Weeks de Kids&Us sont des stages d'anglais 100% immersifs, organisés pendant les vacances. Au programme : chansons, histoires, théâtre, activités créatives et jeux, pour apprendre l'anglais en s'amusant dans un environnement ludique et unique, grâce à la méthode de Kids&Us.

Du 20 au 24 Octobre

De 3 à 11 ans (Tous niveaux)

Ecole Kids&Us - 2 Rue Lamé, 78100 Saint-Germain-en-Laye

saintgermainenlaye@kidsandus.fr

01.83.58.02.10

GHERARDI J.-P.

Depuis 30 ans

Entreprise générale de maçonnerie

Restauration, agrandissement, terrassement, ravalement, agencement cloison, faux plafonds, isolation

Tél. : 01 34 51 42 64

10, rue Lamé - 78100 Saint-Germain-en-Laye
j-p.gherardi@wanadoo.fr

Retrouvez toutes les informations de votre ville sur : saintgermainenlaye.fr**P.11**

MARIAGES



Vendredi 1^{er} août • Par Marillys Macé
Juliane Chapdelaine & Jean-Baptiste Meyer



Lundi 4 août • Par Sylvie Habert-Dupuis
Éléonore Aubry & Olivier Stamm



Vendredi 8 août • Par Paul Joly
Beatriz Vanessa Pires & Philippe Noiret



Jeudi 14 août • Par Marie Aguinet
Anne-Laure Ricord & Victorien Le Magoarou



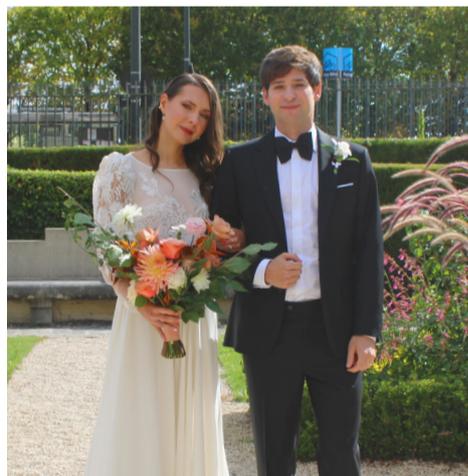
Jeudi 14 août • Par Kéa Téa
Victoire Rasiengas & Victorien Du Pouget



Samedi 23 août • Par Kéa Téa
Josée Yao & Edouardo Massamba-Bantsimba



Samedi 30 août • Par Élisabeth Guyard
Jeanne Margail & Killian Bourguin



Samedi 30 août • Par Élisabeth Guyard
Irina Shamarina & Michel Remise



Samedi 30 août • Par Priscille Peugnet
Camille Bouchet & Keyvan Irvani



Samedi 30 août • Par Sylvie Habert-Dupuis
María del Rosario Rodas Villatoro & Christian Hensby

NAISSANCES

Sofia Rostaing
Léo Leneutre
Julia Boulat
Isaure Sanvelian
Adoué Blivi
Renan Bind
Ambroise Lugagne-Delpon

Ysée Morel
Owen Xerri
Aaron Pinaud Congrè
Savannah Erblang
Emile Louvet
Kenza Moulay

DÉCÈS

Nicole Picard
Benoît Besly
Micheline Milleret, veuve Bourles
Anne Neveu
Thérèse Mourad
Oriana de las Mercedes Alvarez
Geneviève Desdouts
Edith Fetzer, veuve Dosière
Jean Lemaire
Caroline Lordelot
Jacques Menegale

Françoise Marcandier, veuve Lefèvre
Jacques Vidal
Cédric Dupuis
Lyliane Duranthon, née Verneil
Robert Timos
Gérard Sieffert
Rémy Roth
Odette Gardet, veuve Benoist
Ginette Colas
Daniel Lannel
Martine Collet

NUMÉROS UTILES

- **SAMU et urgences médicales : 15**
- **Police Nationale : 17**
ou 01 39 10 91 00
- **Pompiers : 18**
- **Police Municipale : 01 30 87 20 08**
- **Gendarmerie : 01 39 04 04 00**
- **Centre antipoison : 01 40 05 48 48**
- **Pharmacies de garde en cas d'urgence : 01 39 10 91 00 ou 17**
- **SOS Médecin : 01 39 58 58 58**
- **Centre hospitalier intercommunal : 01 39 27 40 50**
- **Ambulances : 08 25 00 21 15**
- **SOS Dentaire : 01 43 37 51 00**
- **Dépannage Gaz (G.R.D.F) :**
0 800 47 33 33
- **Dépannage ENEDIS : 09 726 750 78**
- **Urgences vétérinaires : 3115**

LA RÉDACTION

Le Journal de Saint-Germain
16, rue de Pontoise – BP10101
78101 Saint-Germain-en-Laye
journal@saintgermainenlaye.fr
Directeur de la publication : Arnaud Pericard
Rédactrice en chef : Bérengère Adda
Journalistes : Axelle Bichon, Clémentine Paire
Photographes : Marceau Hussenet, Jacques Paray
Publicité : Nathalie Milliot (01 30 87 22 23
et 07 75 30 54 07)
Distribution : Boitaulxlettres France
(01 64 97 11 31)
Maquette/Réalisation : Cithéa
www.citheas.com - Tél. : 01 53 92 09 00
contact@cithea.com

Impression : Imprimeries IPS Pacy
Route de Paris – 27120 Pacy-sur-Eure



10-32-2813

Tirage : 33 500 exemplaires
ISSN : 3037-2542



Maire de Fourqueux de 1989 à 2008, Jean-Paul Binard s'est éteint le 10 septembre, à l'âge de 87 ans.

Créateur de la section allemande du lycée international à l'école Charles-Bouvard, à Fourqueux, il fut aussi président d'Yvelines Première, vice-président du Service départemental d'incendie et de secours des Yvelines (Sdis 78), et président du Sivom (Syndicat Intercommunal à vocation multiple) de Saint-Germain-en-Laye, entre 1999 et 2008.

Promu chevalier dans l'Ordre national du Mérite en 1995, il fut nommé maire honoraire, distinction qui lui fut remise par Gérard Larcher, président du Sénat. Ses obsèques ont été célébrées le 16 septembre, en l'église Sainte-Croix de Fourqueux.

Le Journal de Saint-Germain adresse ses condoléances à sa famille et à ses proches.

En bref

BRADERIE

La traditionnelle braderie de l'Association Générale des Familles (AGF), se tiendra mercredi 8 et jeudi 9 octobre, à la Maison des Associations (3, rue de la République). Dépôt mercredi 8 ; vente mercredi 8 et jeudi 9 ; retrait/règlement jeudi 9. Tous les renseignements au 01 34 51 26 15.

Union pour Saint-Germain / Fourqueux

Depuis le 1^{er} septembre, soit six mois précédant le premier jour du mois où l'élection municipale doit être organisée, les actions de communication mises en oeuvre par la commune sont encadrées par la loi. Pour s'y conformer dans *Le Journal de Saint-Germain*, Monsieur le Maire a décidé de suspendre les Libres opinions de l'Union pour Saint-Germain Fourqueux, le groupe de la majorité municipale. Son éditorial est également suspendu jusqu'au scrutin.

Saint-Germain écologique et solidaire

Rentrée 2025, une école sous tension

Comme chaque année, le ministère de l'Éducation nationale établit des priorités claires : « consolider l'apprentissage des savoirs fondamentaux, favoriser la réussite de tous les élèves et garantir un climat scolaire serein » sont les objectifs de cette rentrée.

L'inclusion ? Des mesures sont prises, favorisant l'inclusion avec la création de nouveaux postes d'AESH (accompagnants d'élèves en situation de handicap) et le développement d'ULIS (unités localisées pour l'inclusion scolaire), mais elles restent insuffisantes car les statuts des personnels intervenant auprès de ces élèves ne sont toujours pas consolidés : salaires très bas, non intégration dans le corps des fonctionnaires, formation initiale et continue souvent inexistante... d'où une pénurie d'encadrants et des élèves qui ne peuvent pas être accueillis dignement. La réussite pour tous ? Il est difficile de l'envisager alors que le nombre de postes vacants augmente chaque année, les enseignants et les parents se heurtent à des manques bien concrets dès la rentrée. À l'école primaire des classes se retrouvent dans la situation d'enchaîner des remplaçants au cours de l'année, dans le second degré, ce sont des matières qui ne sont pas enseignées car il manque au moins un enseignant dans 55% des établissements.

La santé mentale des élèves ? : la pénurie d'infirmières et psychologues scolaires augmente chaque année. Dans notre commune, 26% de la population est en âge d'être scolarisée. L'offre d'établissements permet un choix varié. Mais ce n'est pas le cas dans tous les territoires, des difficultés d'éloignement du lieu de vie, de manque d'enseignants et d'encadrants, de bâtiments scolaires dégradés rendent la vie des élèves souvent compliquée.

Donner la priorité à l'éducation signifie la placer au cœur des politiques publiques et des actions sociétales sur la plan national et local...

Vos élus de gauche : Blandine Rhoné, Jocelyn Jean-Baptiste, Alicia Castigliero

Unis pour agir Saint-Germain / Fourqueux

[Texte non parvenu]

Audace pour Saint-Germain

Retour sur le dernier conseil municipal

Les séances du conseil municipal sont publiques ! Le saviez-vous ? Si elles se déroulent toujours devant un public très restreint – ce que nous regrettons –, il est aussi possible de les regarder en différé sur le site internet de la Ville.

Mercredi 24 septembre, nous nous sommes étonnés que la convention Armée – Collectivité signée avec le Ministère ne s'accompagne d'aucune convention relative à la Réserve opérationnelle. À l'heure où ses effectifs doivent augmenter de 150 % en 10 ans, ce serait pourtant un facteur d'attractivité pour le recrutement de nos agents municipaux.

À Aigremont, Saint-Germain-en-Laye vend à un promoteur immobilier l'ancien emplacement de nos serres municipales. Au nom du bon sens, nous avons exprimé notre préoccupation face à ce déluge de béton et donc d'habitants. Quelle aberration à l'heure où les voies de circulation se restreignent, les places de stationnement disparaissent, le RER A fonctionne de moins en moins bien. Depuis plus d'un an, il ne se déroule pas un conseil municipal sans que la Ville ne vende du terrain et du bâti : à des particuliers tout d'abord, directement à des promoteurs immobiliers à présent. Or pour maintenir un niveau d'imposition locale acceptable, nous devons réduire la dépense municipale sous peine de vendre à vil prix. Notre groupe a aussi évoqué le devenir de la place à l'intersection des rues Wauthier et de la Grande Fontaine, laquelle, à la suite de la disparition de plusieurs commerces, devient une friche avec toutes les dérives que cela induit. S'y ajoute la conduite dangereuse de nombreux deux-roues. Enfin, nouveau signe que le commerce dans notre ville traverse une crise profonde : la société concessionnaire des marchés forains perd de l'argent (181 000 euros en 2024) depuis qu'elle a gagné l'appel d'offres. Nous avons déjà relevé ce risque.

Prochaines séances du conseil municipal les 20 novembre et 18 décembre !

Audace pour Saint-Germain
audacepoursaintgermain@gmail.com

SEINE AVAL, LA PLUS GRANDE STATION D'ÉPURATION DES EAUX USÉES EN EUROPE

SITUÉE PRINCIPALEMENT SUR LES COMMUNES DE MAISONS-LAFFITTE, SAINT-GERMAIN-EN-LAYE ET ACHÈRES, L'USINE DU SIAAP « SEINE AVAL » TRAITE CHAQUE JOUR LES EAUX USÉES DE 5,5 MILLIONS DE FRANCILIENS. L'USINE FAIT ACTUELLEMENT L'OBJET D'UN AMBITIEUX PROGRAMME DE MODERNISATION.

TOUJOURS PLUS DE PERFORMANCE

Seine Aval renforce en continu ses performances. Elle modernise ses équipements, comme avec la mise en service en 2024 d'une nouvelle unité de décantation primaire des eaux arrivant dans l'usine. Sa filière de production de biogaz, la plus importante en France issue de l'assainissement, est aussi actuellement au centre d'un projet complet et majeur de rénovation.

Seine Aval intègre également des procédés épuratoires de pointe, bénéficiant de la recherche et développement du SIAAP.

MAÎTRISER LES RISQUES : UNE PRIORITÉ

Renforcer la sécurité des personnes et des installations est au centre des priorités de l'usine qui met en œuvre un vaste programme de maîtrise des risques industriels, notamment pour améliorer encore la sûreté de son fonctionnement et la sécurité incendie.

 **Superficie**
600 hectares

 **Population concernée**
5,5 millions d'équivalents habitants
sur 5 départements (75, 78, 92, 93, 95)

 **Volumes traités**
1,4 milliard de litres d'eaux usées
par jour en moyenne

LE SAVIEZ-VOUS ? Depuis 2022, une équipe de 42 pompiers d'usine formés à la gestion des risques industriels assure la sécurité du site 24h/24.



AUX AVANT-POSTES POUR PRÉSERVER LE CADRE DE VIE DES RIVERAINS

À Seine Aval, tout est fait pour préserver au mieux le cadre de vie des riverains en privilégiant des installations plus compactes, couvertes et désodorisées et en déployant de nouvelles technologies pour réduire les impacts liés à son activité : des améliorations sur la filière de traitement de l'eau à prolonger sur la filière de traitement des boues. Objectif : tendre vers le « zéro nuisance » pour répondre aux attentes des riverains.



LE SIAAP À VOTRE ÉCOUTE

observatoires@siaap.fr

pour continuer à améliorer ensemble le cadre de vie autour de l'usine

AGIR POUR L'ENVIRONNEMENT ET LA BIODIVERSITÉ

L'usine est engagée dans une démarche de réduction de son impact. Les boues que génère le traitement des eaux usées sont valorisées en engrais ou en énergie verte. Grâce au biogaz qu'il produit, le site couvre ainsi 60% de ses besoins énergétiques (chaleur et électricité).

Dans le cadre de la recherche que conduit le SIAAP, Seine Aval expérimente des innovations, notamment pour mesurer et modéliser les gaz à effet de serre (GES) afin de réduire ses émissions.

Des actions visant à préserver et développer la faune et la flore sont également mises en place et des aménagements paysagers sont en cours.

REJOIGNEZ LE SIAAP

Envie d'agir pour
protéger l'eau et préserver
sa biodiversité ?
Engagez-vous
au service de l'eau



OCTOBRE ROSE

LA COULEUR DU COLLECTIF

Symbolisée par le mois d'octobre et son ruban rose, Octobre Rose est une campagne internationale lancée en 1985 qui permet aujourd'hui de recueillir des fonds pour la recherche et d'informer sur le cancer du sein, le plus fréquent chez les femmes. En France, on compte plus de 60 000 nouveaux cas par an. Afin de sensibiliser le plus grand nombre de personnes et d'encourager le progrès de la science, la Ville et ses partenaires s'engagent pour vous proposer un programme complet pour cette opération.



Pour encourager le dépistage préventif du cancer du sein, du 1^{er} au 26 octobre, l'hôtel de ville, le Jardin des Arts, la Place Royale, la Rampe des Grottes ou encore l'Espace Delanoë s'illumineront en rose pour marquer leur solidarité.

- **Du 1^{er} au 26 octobre**, il est possible d'acheter des épinglettes solidaires à accrocher à votre véhicule, distribuées par la Maison des Associations (MAS) et les commerçants de la ville. Tous les bénéfices sont reversés à l'Institut Gustave Roussy. Au centre administratif, il sera également possible de laisser un message sur l'arbre à vœux pour partager votre soutien.
- **Tout le mois**, le MAS propose des services d'informations et d'orientation sur la maladie et les dépistages, ainsi qu'une sélection d'œuvres picturales.
- **Du 3 au 5 octobre**, trois marchés solidaires prennent place : stands décorés, tirelire solidaires, barbes à papa, photo call, présence de l'association des commerçants au profit de la Fondation Gustave Roussy : 3 octobre au Marché de l'Aurore (après-midi), 4 octobre au Marché Pereire (matin), 5 octobre au Marché Central (matin).
- **Du 11 au 12 octobre**, une expo-vente « Vivre d'espoir » par le Lions Club Doyen au MAS, présente les œuvres d'une quarantaine de peintres dont les ventes sont au profit de l'association *Haimatos*.
- **Dimanche 12 octobre**, la Foulqueusienne, course (à 9h) et marche (à 10h30) intergénérationnelles, transforment votre effort en soutien, dans une ambiance festive ! Au profit de l'association *Aidons la recherche*.
- **Lundi 13 octobre**, la Ligue contre le cancer, propose plusieurs ateliers gratuits de sensibilisation autour de la palpation, contactez le MAS au 01 39 73 73 73.
- **Mardi 14 octobre**, l'association ESOR propose un atelier de sensibilisation du dépistage au Secours Catholique.
- **Judi 16 octobre, à 20h**, l'association *Italyamo* présente un concert choral à la chapelle Saint-Louis de l'hôpital, au profit de l'association *Haimatos*.
- **Dimanche 19 octobre**, Les Grandes randonnées saint-germanoises organisent des marches roses en forêt au profit de la Ligue contre le cancer.

SAFE PLACE AU VILLAGE ROSE

Samedi 18 octobre de 14h30 à 18h, le Village Rose s'installe sur la place du Marché-Neuf pour une après-midi sous le signe du partage et de l'engagement. C'est un espace gratuit et ouvert à toutes et à tous.

• Stands Prévention/sensibilisation présents

Ligue contre le cancer, Caisse primaire d'Assurance maladie (CPAM), Espérance, Santé, Oser, Résilience (ESOR), Communautés professionnelles territoriales de santé (CPTS), Maison "Les 3 Arches", Centre régional de Coordination des dépistages des cancers (CRCDC).

• Animations

Testez la simulation 3D unique autour du cancer du sein, développée par la Ligue contre le cancer, profitez d'un moment détente avec une professionnelle du Reiki, découvrez la vente solidaire organisée par La Soucoupe au profit de la Ligue contre le cancer, dépensez-vous à la flash mob de 15h ou au circuit sportif monté par la Maison Sport Santé, et rédigez des mots doux qui seront redistribués aux patientes dans les centres de soins !

De 16h30 à 18h, les élèves de La CLEF proposeront un concert de groove et de soul.

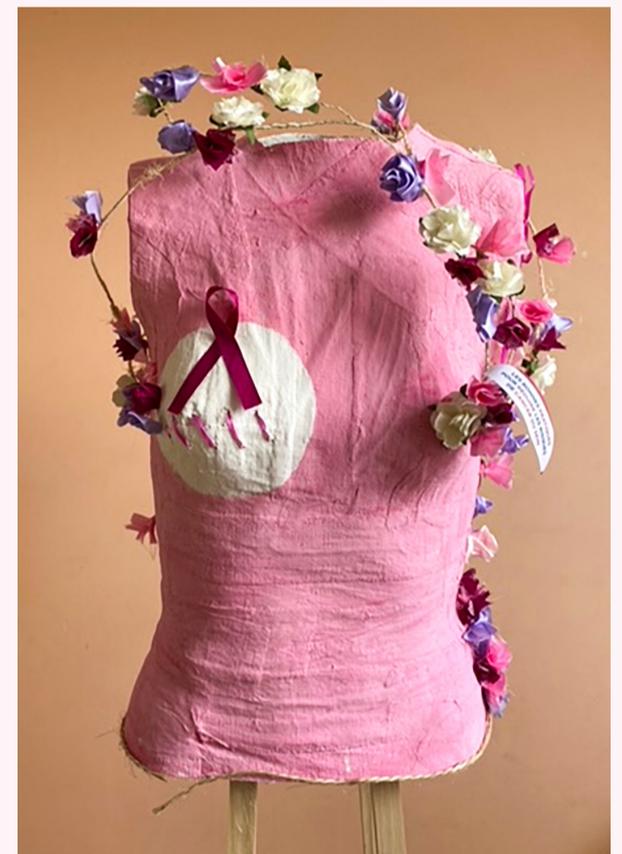
• Alimentation

De 14h30 à 16h30, profitez d'un atelier pour découvrir une alimentation saine et équilibrée (tout en rose) avec une conseillère en nutrition. Sur inscription au 01 30 87 23 84 (places limitées).

La boulangerie La Tradition vous accueille sur son stand gourmand pour déguster des pâtisseries spécialement conçues pour l'événement, aux couleurs roses. Le café Noly proposera également des boissons spéciales pour l'occasion.

Puis, venez pédaler pendant 30 secondes sur le vélo smoothie, pour produire votre propre cocktail.

ZOOM SUR L'ART SENSIBLE



Priscilla Saab, étudiante en cinquième année à CY École de Design, a imaginé ce buste féminin partagé entre deux réalités : celle de la vitalité incarnée par les fleurs éclatantes et celle de la maladie, soignée, prête à renaître de ses bourgeons. Ce contraste symbolique et artistique offre une réflexion sensible sur l'espoir, la résilience, et le combat. Retrouvez cette sculpture en plâtre durant tout le mois d'octobre dans le hall du centre administratif (86, rue Léon Désoyer). Lire également page 6.

REGARDS CROISÉS...

POUR COMPRENDRE ET ACCOMPAGNER



Faire le pont entre expertise et expérience est une des nombreuses missions auxquelles s'engage Octobre Rose. Le JSG a rencontré deux femmes, médecin et patiente, qui participent à la grande sensibilisation du cancer du sein grâce à leur témoignage.

NADIA HERIL, MÉDECIN GÉNÉRALISTE À LA RETRAITE, ET RESPONSABLE SANTÉ DE LA FEMME À LA COMMUNAUTÉ PROFESSIONNELLE TERRITORIALE DE SANTÉ SEINE-ET-FORÊT.

Qu'est-ce que la CPTS et à quels objectifs répond-elle ?

Nadia Heril. Elle regroupe plusieurs professionnels pour promouvoir des actions de santé sur le territoire. Pour les patients qui ont besoin de trouver un orthophoniste ou un médecin traitant par exemple... Nous nous engageons à essayer de les mettre en relation. Je suis pilote de toutes les actions qui sont en rapport avec la santé de la femme, que cela soit pour Octobre Rose mais aussi tout au long de l'année, avec des actions sur la périnatalité, sur l'endométriose... Je travaille avec les sages-femmes, des orthophonistes et des infirmières.

Octobre Rose illustre la lutte contre le cancer du sein.

N.H. Le public a bien intégré ce qu'était Octobre Rose, où toute la lumière est mise

sur le dépistage du cancer du sein. C'est un événement connu et très médiatique. Le cancer du sein, est quand même le premier cancer chez la femme. La plupart des villes se sont emparées de cet événement pour avoir l'occasion d'en parler.

Le dépistage est très important. L'idéal est de pouvoir en parler avec son médecin pour avoir un suivi individualisé. La CPAM propose, pour les femmes entre 50 et 75 ans, un dépistage pris en charge tous les deux ans. Cette mammographie est importante puisqu'elle est vérifiée à deux reprises par des radiologues différents. Si certaines femmes ont des antécédents familiaux, il est conseillé de la faire le plus tôt possible.

L'autopalpation est aussi un des premiers gestes à adopter ?

N.H. Oui, l'autopalpation, doit être pratiquée à partir de 25 ans. Il ne faut pas attendre d'avoir 50 ans pour la faire. C'est un geste qui s'apprend. La majorité des cancers du sein sont détectés soit par ce geste soit par le dépistage. Certaines associations permettent de comprendre le geste sur des bustes d'autopalpation. La maladie fait rarement mal, mais l'autopalpation permet de détecter les anomalies. Il y a plusieurs facteurs de risques comme l'âge, les antécédents, le fait de ne pas avoir allaité, le tabac, l'alcool ou encore l'obésité...

Que diriez-vous aux femmes qui nous lisent ?

N.H. Nous avons toutes et tous une amie ou quelqu'un dans son entourage qui a été touché par ce cancer. C'est vraiment un

cancer qui parle à tout le monde. J'aimerais dire aux femmes que détecter tôt un cancer du sein se guérit dans neuf cas sur dix. Retarder le dépistage par peur, c'est aussi prendre un certain risque.

Quand il est pris tôt, il se soigne très bien. Le traitement est individualisé, les équipes échangent entre elles, les associations font aussi un énorme travail. Aujourd'hui, les mastectomies (ablations) du sein se font de plus en plus rares et les traitements de plus en plus efficaces, pris en charge à 100% par la sécurité sociale. Chaque patiente est différente, tout comme les suivis.

Site internet CPTS :
cpts-seineetforets.sante-idf.fr

CAROLINE, 47 ANS, RESPONSABLE MARKETING ET COMMUNICATION

À l'aube de ses vacances, en juin dernier, Caroline se rend à son rendez-vous pour un dépistage du cancer du sein. Conseillée par sa gynécologue, elle prend l'habitude de se faire dépister tous les deux ans depuis ses quarante ans.

Pourtant, elle n'a pas envie d'y aller. Déjà parce qu'il y a les vacances, et puis, parce que l'examen est quand même très angoissant. C'est à la fin de ce dernier qu'on détecte un nodule dans son sein droit. À ce moment précis, tout s'enchaîne : examens, biopsie, résultats... jusqu'à être opérée début juillet. Montée

dans un TGV de prise en charge, Caroline, mère de deux enfants, s'inquiète des prochaines étapes...

Bonne nouvelle, son cancer n'est pas agressif. Mauvaise nouvelle, on lui découvre plusieurs petites tumeurs à la suite de sa première opération. Caroline subit une mastectomie début septembre : « j'ai de la chance d'avoir été opérée à la Clinique Saint-Germain, l'équipe était aux petits soins et mon chirurgien a été très à l'écoute et empathique, cela fait vraiment toute la différence ! ». Caroline voit le verre à moitié plein, consciente d'avoir été

prise en charge à temps, reconnaît que le dépistage et la maladie font peur mais ajoute : « effectivement, j'ai perdu un sein, mais j'ai gagné la vie ».

« Peu importe le résultat, en chaque femme il y a une guerrière qui sommeille et qui ne demande qu'à s'éveiller pour combattre cette maladie. On ne se bat pas uniquement pour nous, mais aussi pour notre famille et les gens

qui nous aiment. C'est là où le slogan "Go, Fight and Win" prend tout son sens. »

Le plus difficile est l'attente entre deux étapes, les nombreux doutes avant de recevoir les examens, ne pas savoir comment se passera la suite... mais Caroline pense aussi à l'après, à sa vie après le cancer, et taquine ses copines « quand j'aurai fait ma reconstruction mammaire, vous serez toutes jalouses ! ».

Un examen pour une vie

ET DU CÔTÉ DES AIDANTS...

En France, plus de neuf millions de personnes sont des aidants, c'est-à-dire qu'un français sur six aide un proche dans son autonomie quotidienne à titre non professionnel. Enfants, parents, voisins, amis... tous peuvent être concernés par cette situation. Pour permettre aux aidants de souffler et se retrouver ensemble, la plateforme de répit et d'accompagnement de Louveciennes organise *L'Escalade des Aidants* au Quai des Possibles, une journée pour s'informer, partager et profiter d'ateliers de bien-être.

Samedi 4 octobre, de 14h à 18h | Informations à aidant@lequaidespssibles.org et au 0800 07 84 30

S'ESSAYER À L'AUTO-DÉFENSE

LAK78 propose un programme découverte, le 14 octobre de 19h45 à 21h, une séance pour tester le body karaté entre amis et le 17 octobre de 18h30 à 20h30, venez pratiquer le self defense avec des spécialistes ! Une boîte à don sera mise à disposition dont l'entièreté sera reversée à la lutte contre le cancer du sein.

Précisez le jour de votre venue par mail : ak78stgermain@gmail.com



Dimanche 21 septembre, en l'église Saint-Léger, le Père Xavier Giraud a été "installé" nouveau curé de la communauté Sainte Trinité, groupement paroissial de Saint-Germain-en-Laye (Saint-Léger et Sainte-Cécile), Fourqueux (Sainte-Croix) et Mareil-Marly (Saint-Étienne). Cette cérémonie a été présidée par Pierre Delort-Laval, Vicaire général du diocèse de Versailles, en présence d'Arnaud Pericard et d'Alain Lambert, maire-adjoint de Mareil-Marly.



Le 19 septembre, Gabrielle Thouy, Commissaire divisionnaire et Chef de la circonscription de police nationale de Saint-Germain-en-Laye, a quitté ses fonctions à la Ville après quatre années à la tête de son commissariat. Arnaud Pericard, Olivier Dimpre, Directeur interdépartemental de la police nationale des Yvelines (à d.), Laëticia Cesari-Giordani, sous-préfète de l'arrondissement et de nombreux élus, dont William Petrovic, maire-adjoint, chargé de la Sécurité publique et de la mémoire, étaient présents.



Du 19 au 20 septembre, s'est tenue la septième édition de Talents-en-Laye au Quai des possibles, en présence d'Arnaud Pericard. Au programme de cette journée placée sous le thème de l'environnement durable et de la solidarité : discussion autour de l'entrepreneuriat à impact positif, animations et performances autour des transitions écologiques avec des invités tels que Guenolée de Carmoy, artiste engagée ou Hélène Hannoir, vice-présidente de la MAIF.



Le 16 septembre, Patricia Blanc, présidente-fondatrice de l'association saint-germanoise *Imagine For Margo - Children without Cancer* a reçu la distinction de chevalier dans l'ordre de la Légion d'honneur, remise par Gérard Larcher, Président du Sénat. L'association *Imagine for Margo* a pour mission d'accélérer la recherche contre le cancer pédiatrique. Elle finance des programmes de recherche européens pour favoriser les découvertes et les innovations, afin d'améliorer les traitements pour les enfants malades.

OPTICAL CENTER

L'OFFRE AUDITION

-40%

SUR VOS
APPAREILS AUDITIFS

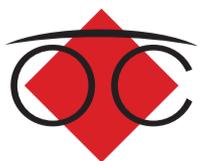
+1

MONTURE À VOTRE VUE
OFFERTE

Services et tarifications applicables à la France métropolitaine. Réduction applicable sur les prix affichés en magasin du 01/09/2025 au 31/07/2026. Conditions en magasin. Photo non contractuelle.

SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

9, rue de la Salle
01 39 73 30 00



**OPTICAL
CENTER**
OPTIQUE & AUDITION